

Посібник з експлуатації

Adora N повністю вбудована, не вбудована

Посудомийна машина

Дякуємо, що зупинили свій вибір на нашій продукції. Ваш пристрій відповідає високим вимогам і відрізняється простотою в експлуатації. Однак ми все таки радимо знайти час, щоб прочитати інструкцію з експлуатації. Вона допоможе вам краще ознайомитися з пристроєм і правильно використовувати його.

Дотримуйтесь правил техніки безпеки.

Зміни

Текст, зображення та інші дані відповідають технічному стану пристрою на момент друку інструкції з експлуатації. Виробник залишає за собою право на зміни з метою вдосконалення своєї продукції.

Сфера використання

Асортиментна група (номер моделі) відповідає першому числу на фірмовій таблиці. Ця інструкція з експлуатації поширюється на наступні моделі:

Модель	Тип	Асортиментна група	Система вимірювання
Adora 55 N	GS55Ndi	41013	SMS 55
Adora 55 N	GS55NVi	41020	SMS 55
Adora 55 N	GS55NGdi	41023	SMS 55
Adora 55 N	GS55NGVi	41022	SMS 55
Adora 60 N	GS60Ndi	41011	EURO 60
Adora 60 N	GS60NVi	41030	EURO 60
Adora 60 N	GS60NGdi	41033	EURO 60
Adora 60 N	GS60NGVi	41032	EURO 60

Можливі модифікації зазначені в тексті.

Зміст

1	Правила техніки безпеки	5
1.1	Пояснення символів.....	5
1.2	Загальні правила техніки безпеки	6
1.4	Інструкції з експлуатації.....	8
2	Утилізація	12
3	Про прилад	13
3.1	Опис приладу.....	13
3.2	Будова приладу	14
3.3	Елементи керування й індикації.....	15
4	Огляд програм	17
4.1	Програми	17
4.2	Додаткові функції.....	18
5	Персональні настройки	19
5.1	Налаштування персональних настройок.....	19
5.2	Тональний сигнал	21
5.3	Мийний засіб «All in 1».....	21
5.4	Дозування ополіскувача	21
5.5	Жорсткість води.....	22
5.6	Підключення до гарячої води.....	23
6	Миття	24
6.1	Підготовка приладу	24
6.2	Поради щодо миття.....	25
6.3	Завантаження посуду в короби	26
6.4	Поради щодо завантаження верхнього короба	27
6.5	Поради щодо завантаження нижнього короба	31
6.6	Додайте мийний засіб.	34
6.7	Вибір програми	36
6.8	Вибір екопрограми	36
6.9	Вибір додаткової функції	37
6.10	Збереження додаткової функції.....	37
6.11	Затримка старту.....	38
6.12	Переривання програми	39
6.13	Завчасне завершення програми	39
6.14	Завершення програми	40

7	Догляд і технічне обслуговування	41
7.1	Чищення внутрішньої поверхні.....	41
7.2	Чищення зовнішньої поверхні.....	41
7.3	Чищення фільтрувальної системи.....	42
7.4	Чищення розпилювальних коромисел.....	43
7.5	Засипання регенерувальної солі.....	44
7.6	Доливання ополіскувача.....	45
7.7	Чищення фільтрувальної сітки.....	46
8	Самостійне усунення несправностей	47
8.1	Що робити, якщо... ..	47
8.2	Припинення енергопостачання.....	53
9	Приладдя та запасні частини	54
10	Технічні характеристики	56
10.1	Огляд.....	56
10.2	Технічний паспорт виробу.....	57
10.3	Робочі показники.....	58
10.4	Рекомендації інституту тестування.....	58
10.5	Вимірювання шуму.....	59
11	Предметний покажчик	60
12	Для нотаток	62
13	Сервіс і підтримка	63

1 Правила техніки безпеки

1.1 Пояснення символів



**Позначення важливих правил техніки безпеки.
Невиконання цих інструкцій може призвести до травмування,
пошкодження приладу або обладнання!**



Інформація та вказівки, які слід враховувати.



Інформація щодо утилізації



Інформація щодо використання

- ▶ Позначення дій, які слід виконувати у визначеній послідовності.
 - Опис реакції приладу на ваші дії.
- Позначення переліку.

1.2 Загальні правила техніки безпеки



- Перед використанням приладу обов'язково прочитайте цей посібник з експлуатації.



- Цей прилад можуть використовувати діти з 8 років і люди з фізичними, сенсорними та розумовими вадами або недостатнім досвідом чи знаннями, якщо вони під наглядом або пройшли інструктаж стосовно безпечного використання приладу та розуміють усі можливі ризики. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти без нагляду не можуть чистити прилад і проводити його технічне обслуговування.
- Якщо прилад не обладнано мережевим кабелем і штекером або іншим засобом відключення від мережі, згідно з правилами електромонтажу слід стаціонарно встановити засіб роз'єднання; зазор між контактами на кожному проводі має відповідати вимогам категорії перевищення напруги III для повного роз'єднання.
- Якщо мережевий кабель приладу пошкоджено, для запобігання можливій небезпеці його заміну повинен проводити виробник, його сервісна служба або подібна кваліфікована організація.

1.3 Особливі правила техніки безпеки

- Прилад призначено виключно для миття побутового посуду та столових приборів за допомогою води та загальнодоступних мийних засобів для посудомийних машин. Використовуйте прилад лише в домашніх умовах для зазначеної цілі. Виробник не несе відповідальності за пошкодження у випадку використання приладу не за призначенням або неправильного застосування.
- Не допускайте перебування поряд із приладом дітей віком до 3 років. Якщо діти знаходяться поруч, постійно їх пильнуйте.
- У жодному разі не використовуйте пароочисник.
- Не затуляйте килимом вентиляційні отвори на дні приладу.
- Відкривайте дверцята приладу тільки в зафіксованому положенні. При відкритих дверцятах приладу виникає небезпека спотикання та защемлення! Не сідайте та не опирайтеся на дверцята приладу, а також не використовуйте їх для вішання інших речей.
- УВАГА! Ножі й інші предмети щоденного використання з гострими кінчиками необхідно класти в короб вістрям донизу або горизонтально.
- УВАГА! Не вставляйте ножі, виделки або інші столові прибори з гострими кінчиками в отвір замка дверцят, а також не дозволяйте їм потрапляти до цього отвору.
- Переконайтеся, що миючий засіб не потрапив до отвору замка дверцят. Це може призвести до пошкодження замка дверцят.

1.4 Інструкції з експлуатації

Перед введенням в експлуатацію

- Монтаж приладу та підключення до електромережі слід проводити відповідно до інструкцій окремого посібника з монтажу. Усі необхідні роботи повинен проводити кваліфікований слюсар або електрик.



Перед відправленням із заводу прилад проходить випробування. Через це в ньому можуть бути залишки води.

Використання за призначенням

- Ремонтні роботи, зміни чи маніпуляції з деталями приладу, особливо зі струмопровідними деталями, дозволяється виконувати лише виробникові приладу, службі підтримки клієнтів або фахівцю, який має відповідну кваліфікацію. Некваліфікований ремонт може призвести до серйозних нещасних випадків, пошкоджень приладу й обладнання, а також до несправностей. У разі виникнення несправностей або необхідності ремонту дотримуватися вказівок у розділі «Сервіс і підтримка». У разі необхідності звертайтеся до нашої служби підтримки клієнтів.
- Слід використовувати лише оригінальні запасні частини.
- Надійно зберігайте посібник з експлуатації, щоб у будь-який момент знайти в ньому потрібну інформацію.


Діти в помешканні

- Вода у приладі не придатна для пиття. Залишки мийного засобу в машині можуть викликати хімічні опіки! Не дозволяйте дітям наближатися до відкритого приладу.

Під час експлуатації

- Використовуйте функцію блокування від дітей.
- Якщо прилад має явні пошкодження, не користуйтеся ним, а зверніться до нашої сервісної служби.
- Якщо з'явилися неполадки в роботі, відключіть прилад від електромережі.

1 Правила техніки безпеки

- Перед закриванням дверцят і запуском програми переконайтеся, що в посудомийній машині немає сторонніх предметів або домашніх тварин. Сторонні предмети, такі як цвяхи та скріпки, можуть пошкодити деталі приладу й посуд.
- Використовуйте лише мийні засоби, ополіскувачі та регенерувальну сіль, виробники яких чітко зазначають в інструкції можливість застосування в посудомийних машинах. Точно дотримуйтеся при цьому відповідних інструкцій із використання.
- Ніколи не мийте посуд без мийного засобу або з недостатньою кількістю – можливі пошкодження приладу!
- Не застосовуйте засоби для миття посуду вручну через надмірне утворення піни та можливе виникнення неполадок у роботі.
- Після заповнення контейнера для солі виберіть програму  без посуду.
- Ніколи не заповнюйте мийним засобом контейнер для ополіскувача або регенерувальної солі. Якщо таке трапилося, у жодному разі не запускайте прилад у роботу, оскільки це спричинить значні пошкодження. Зверніться до сервісної служби.
- Ніколи не експлуатуйте прилад без фільтрувальної системи.
- Чищення фільтрувальної системи проводиться виключно м'якими матеріалами. У жодному разі не користуйтеся для цього металевими предметами.

Увага! Небезпека займання!

- Не мийте в машині предмети, забруднені легкозаймистими або корозійними розчинниками, фарбами, парафіном, хімічними речовинами (кислотами, основами), залізними ошурками, чи матеріали, з яких осипаються волокна.
- Не відкривайте дверцята приладу під час роботи без нагальної потреби. Посуд і вода можуть бути гарячими, що може спричинити опіки! А вихід пару може пошкодити комбіновані покриття з дерева. Він також може зіпсувати окуляри та негативно вплинути на зір.

Небезпека травмування!

- Не опирайтеся на частини приладу, щоб уникнути нещасних випадків!
- Не дозволяйте домашнім тваринам наближатися до приладу.

Загроза для життя

- Частина упаковки (наприклад, пакувальна плівка та пінопласт) можуть бути небезпечними для дітей. Небезпека удушення! Не допускайте потрапляння частин упаковки до дітей.

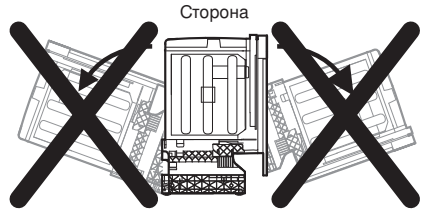
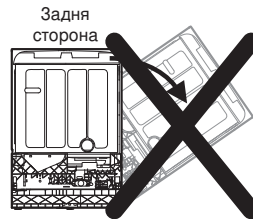
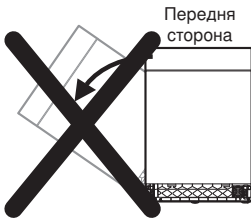
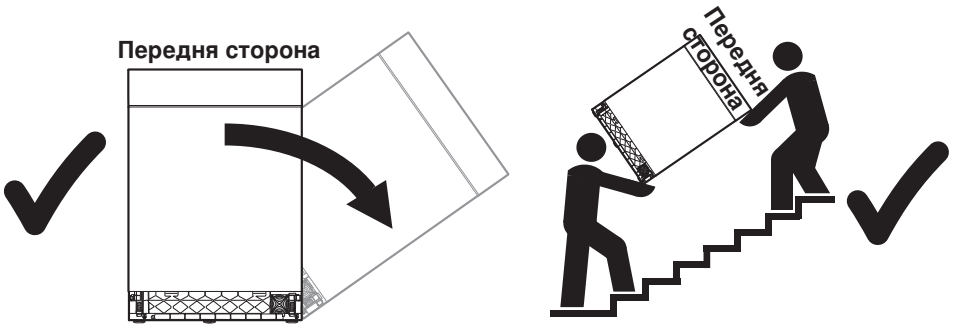
Правила дбайливого ставлення до приладу

- Якщо вас тривалий час не буде в помешканні, закрийте водопровідний кран.
- Зверніть увагу: для забезпечення захисту приладу (зокрема спрацювання системи захисту від протікання) слідкуйте, щоб прилад завжди був підключений до мережі електроживлення.



Якщо світиться індикатор нестачі *S*, необхідно обов'язково поповнити запаси регенерувальної солі, навіть за умови використання мийного засобу *all in 1*.

- Прилад транспортується лише у вертикальному положенні! Будь-яке інше положення під час транспортування призводить до поломок приладу! Якщо прилад переносити обережно, його можна нахилити макс. на 90° на лівий бік (вигляд спереду).



2 Утилізація

Упаковка

- Пакувальний матеріал (картон, поліетиленова плівка та пінополістирол) має маркування. Якщо є можливість, його потрібно передати на вторинну переробку й належним чином утилізувати.

Демонтаж

- Від'єднайте прилад від електромережі. Якщо йдеться про стаціонарно встановлений прилад, цю операцію повинен виконувати кваліфікований електрик!


Безпека

- Щоб уникнути нещасних випадків у результаті неналежного використання, зокрема дітьми, що граються, прилад необхідно зробити непридатним для роботи.
- Витягніть мережевий штекер із розетки або викличте електрика для демонтажу під'єднання до електричної мережі. Потім обріжте мережевий кабель приладу.
- Зніміть або зробіть непридатним замок дверцят.

Утилізація

- Старий прилад є цінним із точки зору використання вторинної сировини. У результаті належним чином проведеної утилізації сировина надходить на вторинну переробку.



- На заводській табличці приладу зображено символ . Він указує на те, що утилізація приладу разом зі звичайними побутовими відходами не допускається.
- Утилізація повинна здійснюватися згідно з місцевими положеннями щодо усунення відходів. Щоб отримати додаткову інформацію щодо поводження з цим виробом, його утилізації та повторного використання, звертайтеся до відповідної інстанції адміністративних органів управління, у місцевий пункт збору побутових відходів або до продавця, у якого придбано цей прилад.

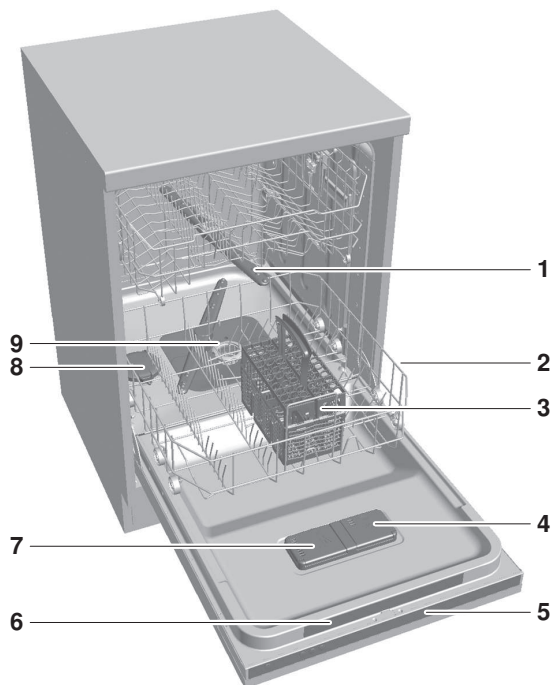
3 Про прилад

3.1 Опис приладу

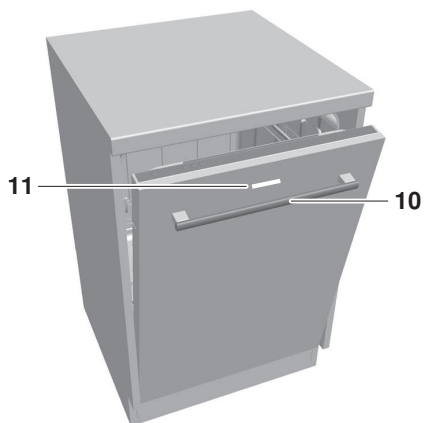
- Допустимий обсяг завантаження
 - 12 стандартних комплектів посуду (SMS 55)
 - 13 стандартних комплектів посуду (EURO 60)
- 5 програм
 - «Щоденне миття»
 - «Швидко/ скло»
 - «Інтенсив»
 - «Замочування»
 - «Екопрограма»
- Додаткові функції
 - «Енергозбереження»
 - «Затримка старту»
- Мийний засіб «All in 1»
- Підключення до гарячої води
- Тональний сигнал
- Індикація робочого стану на скляній панелі *

* залежить від моделі

3.2 Будова приладу



- 1 Розпилювальне коромисло
- 2 Короб для посуду
- 3 Короб для столових приборів
- 4 Контейнер для ополіскувача
- 5 Елементи керування й індикації
- 6 Стисла інструкція з експлуатації
- 7 Контейнер для мийного засобу
- 8 Контейнер для солі
- 9 Фільтрувальна система
- 10 Ручка дверцят
- 11 Індикація робочого стану на скляній панелі *






* залежить від моделі



3.3 Елементи керування й індикації



Кнопки програм

-  Вибір програми
-  Екопрограма
-  Завершення програми





Додаткові функції (кнопки)

-  Енергозбереження
-  Затримка старту


Символи програм

- | | | | |
|---|---------------|---|-------------|
|  | Щоденне миття |  | Швидко/скло |
|  | Інтенсив |  | Замочування |

Додаткові функції та індикатори (символи)



- | | | | |
|---|-------------------------|---|--------------------------------|
|  | Енергозбереження |  | Індикатор нестачі ополіскувача |
|  | Мийний засіб «All in 1» |  | Індикатор нестачі солі |

Дисплей (цифровий)

 Під час вибору програми та її виконання на дисплеї відображається різна інформація.

- Затримка старту
- Повідомлення про неполадки

Індикація робочого стану на скляній панелі *

	Індикація робочого стану блимає Виконання програми завершено.
	Індикація робочого стану світиться Програма виконується.
	Індикація робочого стану не світиться Прилад вимкнено.

* залежить від моделі

Тональний сигнал

Після завершення програми та в разі виникнення неполадок звучить тональний сигнал.

4 Огляд програм

4.1 Програми



Щоденне миття

Для всіх ступенів забруднення за винятком пригорілого та сильно застарілого бруду.



Швидко/скло

Для посуду з незначним забрудненням, кавових сервізів і посуду для аперитивів. Не призначено для використання таблеток, які довго розчиняються. Дбайлива програма для виробів із скла.



Інтенсив

Сильно забруднений посуд, засохлі та пригорілі решти їжі в каstrулях і на решітках. Особливо для забруднень, що містять крохмаль (картопляне пюре, рис тощо).



Замочування

Запобігає засиханню бруду, доки не буде запущено основну програму.



Екопрограма

Ефективна (з точки зору оптимального споживання води й електроенергії) програма для миття посуду середнього ступеня забруднення (заявлена програма).

4.2 Додаткові функції



Енергозбереження

Зниження температури основного миття на 5°C. Завдяки цьому заощаджується припл. 10 % електроенергії, а скляний посуд миється дбайливіше.



Затримка старту







Затримка старту дає можливість запрограмувати миття в непікові години (наприклад, за нижчим тарифом на електроенергію). Діапазон налаштування – від 1 до 9 годин. На дисплеї відображається останнє введене значення затримки старту.

5 Персональні настройки


5.1 Налаштування персональних настройок

Персональні настройки можна встановлювати, якщо не виконується програма. Логіка налаштування для всіх настройок однакова.

Змінення персональних настройок

- ▶ Натисніть кнопку  та утримуйте її протягом 5 секунд.
 - На дисплеї: 
- ▶ Натисніть кнопку  кілька разів, доки не засвітиться індикатор потрібної настройки.
 - На дисплеї:  (наприклад)
- ▶ Для змінення натисніть кнопку .
 - На дисплеї:  (наприклад)
 - Настройку прийнято.

Вихід із персональних настройок

- ▶ Натисніть кнопку  кілька разів, доки дисплей не згасне.

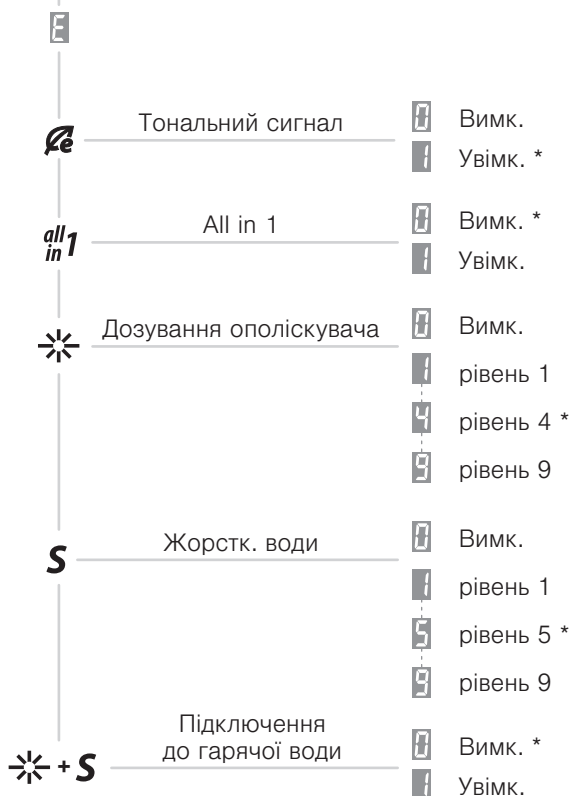


Якщо протягом прибр. 15 секунд не натискати жодної кнопки, персональні настройки зберігаються та дисплей перестає світитися.

Можливі настройки

Подана далі схема описує настройки, які може налаштувати користувач.

Натисніть кнопку  та утримуйте її протягом 5 секунд.



* Заводська настройка

5.2 Тональний сигнал

Тональний сигнал звучить після завершення програми та в разі виникнення неполадок приладу.



У разі виникнення неполадок тональний сигнал звучить, навіть якщо прилад вимкнений.


Якщо увімкнена функція відкладеного старту, тональний сигнал після завершення програми не звучить.



Установлення настройок тонального сигналу (див. сторінку 19)

5.3 Мийний засіб «All in 1»

У разі використання мийного засобу, що містить сіль і ополіскувач, настройка «All in 1» оптимально підлаштовує програми.




Якщо світиться індикатор нестачі **S** або , слід поповнити запаси регенерувальної солі або ополіскувача.

-  Такі продукти використовуються лише до певної жорсткості води.
- Тривалість дуже коротких програм подовжується, оскільки мийні засоби  розчиняються довше.

Налаштування мийного засобу «All in 1» (див. сторінку 19)

5.4 Дозування ополіскувача

Якщо результат сушіння незадовільний, можна вимкнути дозування («Вимк.» ) або встановити на рівень 9.



- Якщо посуд вологий або на ньому наявні плями після сушіння, установіть дозування на рівень 6 або вище.
- Якщо посуд залишається слизький, установіть дозування на рівень 3.

Установлення рівня дозування ополіскувача (див. сторінку 19)

5.5 Жорсткість води

Вбудована система пом'якшення води звільняє її від солей жорсткості, забезпечуючи цим бездоганне миття. Ефективність системи гарантує регулярна автоматична регенерація.

Після регенерації наступна програма розпочинається з промивання системи пом'якшення води (одночасний забір і зливання води).

З гігієнічних причин варто також використовувати регенерувальну сіль при низьких значеннях жорсткості води та використанні засобів *all in 1*.

Жорсткість води налаштовують відповідно до місцевих показників. Прилад має 9 рівнів жорсткості. Заводська настройка – рівень 5.



Інформацію про жорсткість води у вашому регіоні можна отримати в місцевій організації водопостачання.

Жорсткість води налаштовують відповідно до місцевих показників.

S

Налаштування жорсткості води (див. сторінку 19)



На рівні **5** система пом'якшення води вимикається.

Рівні жорсткості

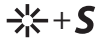
Можливі налаштування відповідно до французьких (°fH) та німецьких (°dH) градусів жорсткості

Рівень	0	1	2	3	4	5 *	6	7	8	9
°fH	0	6	11	16	21	26	31	41	51	71
	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
	5	10	15	20	25	30	40	50	70	120
°dH	0	4	7	10	13	15	17	23	28	39
	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
	3	6	9	12	14	16	22	27	38	65

* Заводська настройка

5.6 Підключення до гарячої води

Наявна гаряча вода використовується оптимально.



Якщо вода дуже холодна, проводиться коротке попереднє миття. Потім розпочинається фаза миття теплою водою. У разі вибору додаткової функції енергозбереження вода підігрівається електричним нагрівачем лише при мінімальній температурі – таким чином додатково зменшується енергоспоживання.

Установлення настройки гарячої води (див. сторінку 19)

6 МИТТЯ

6.1 Підготовка приладу

Відкривання дверцят приладу

- ▶ Потягніть дверцята на себе.
 - Виконання програми автоматично припиняється.




Перед першим миттям

- ▶ Підключіть енергоживлення.
- ▶ Відкрийте водопровідний кран.
- ▶ Заповніть контейнер для солі прибіл. 1,0 л води та 1 кг регенерувальної солі.



З гігієнічних причин варто також використовувати регенерувальну сіль при низьких значеннях жорсткості води та використанні засобів *all in 1*.

- ▶ Витріть рештки солі з країв контейнера.
- ▶ Додайте ополіскувач у відповідний контейнер.
- ▶ Виберіть програму  без посуду, щоб уникнути корозії приладу через рештки солі та вимити залишки змащувальних матеріалів після виробництва.



Якщо прилад вперше вводиться в експлуатацію, індикатор нестачі солі **S** може світитися ще протягом кількох циклів миття.

S згасає, як тільки концентрація солі в контейнері стане рівномірною (прибіл. після 10 циклів).


6.2 Поради щодо миття

Посуд

Не весь посуд можна мити в посудомийній машині.

- Посуд, який має деталі з дерева або пластмаси, чутливі до мийного розчину та високої температури, а також витвори художньо-прикладного мистецтва краще вимити вручну.
- Малюнки на склі та порцеляні не дуже стійкі та з часом можуть стиратися.
- Гончарні вироби (керамічні) схильні до тріскання та надщерблення.
- Предмети зі срібла, міді та цинку схильні до зафарбовування в коричневий або чорний колір.
- У гранчастих і товстостінних кришталевих склянках та чашах може виникати напруження, у результаті чого посуд тріскається.
- Залежно від типу скла та мийного засобу може з'являтися помутніння, що не змивається. Дізнайтеся у продавця, чи можна вироби зі скла мити в посудомийній машині.
- Алюміній схильний до утворення плям, які залишатимуться на посуді, зокрема на порцеляні. Алюмінієві вироби слід переважно мити окремо.
- Не можна мити посуд із наклеєними етикетками. Наклеєні етикетки можуть призвести до засмічення фільтрувальної системи.

Загальна інформація

- Щоб уникнути пошкодження скла та плям від води, розташовуйте склянки так, щоб вони не торкалися одна одної.
- Не перевантажуйте короби для посуду.
- Такий посуд, як чашки, склянки, каструлі тощо, слід розташовувати отвором униз, щоб стікала вода.
- Щоб заощаджувати енергію, воду та мийні засоби, повністю використовуйте допустимий обсяг завантаження.
- Максимальний рівень дозування мийного засобу встановлюється під час миття жирового фільтра з вентиляційної труби.
- ▶ Виберіть програму .

6.3 Завантаження посуду в короби



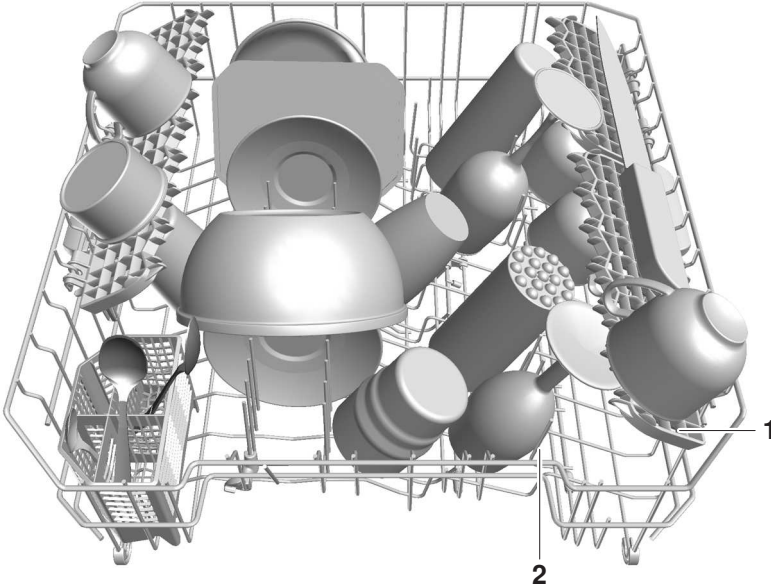
**Не весь посуд можна мити в посудомийній машині.
Дотримуйтеся інструкцій у розділі «Поради щодо миття».**

- ▶ Очистьте посуд від крупних та засохлих залишків їжі, а також сторонніх предметів.
- ▶ Не кладіть у прилад зубочистки. Вони можуть засмітити фільтрувальну систему.
- ▶ Сильно пригорілі рештки їжі слід розмочити.
- ▶ Після розміщення посуду перевірте, чи розпилювальне коромисло може вільно обертатися.

Нижче наведено поради щодо завантаження посуду, які допоможуть оптимально використовувати прилад.

6.4 Поради щодо завантаження верхнього короба

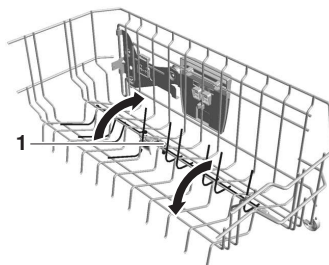
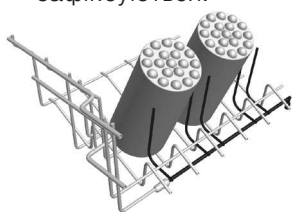
- ▶ Висуньте верхній короб до кінця та заповніть його. Розмістіть дрібний посуд, такий як блюдця, склянки, чашки та миски.
- ▶ Якщо використовуються знімні підставки **1**, змістіть посуд. Це дає можливість воді вимивати всі брудні місця на посуді.
- ▶ Склянки можна обперти на знімні опори **2**.



Опори для склянок

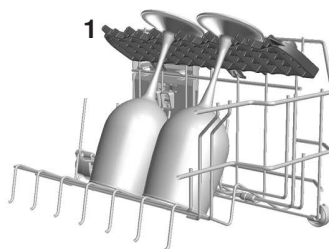
Для дуже високих склянок зручно використовувати опори **1**. Їх можна встановлювати та знімати.

- ▶ Для цього притисніть опори для склянок униз або потягніть угору, доки вони не зафіксуються.



Підставки

Підставки **1** можна використовувати як опори для склянок.

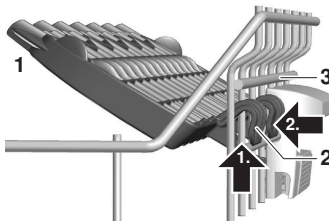


Якщо ці підставки вийняти, звільниться місце для високих склянок.

Знімання підставок і встановлення їх у верхнє положення

Підставки можна встановити вище.

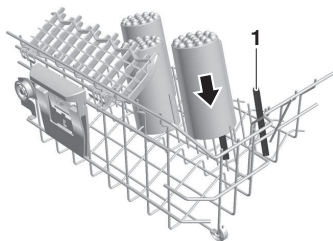
1. Підніміть підставку **1** у місці кріплення **2** вгору.
2. Потім вийміть її в напрямку до середини.
- ▶ За потреби встановіть підставку у верхню позицію **3**.



Easy-стержні

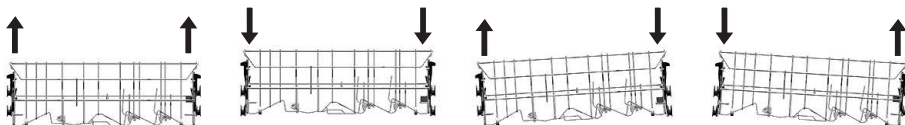
Easy-стержні **1** можна встановлювати будь-де на стержнях короба.

Завдяки використанню Easy-стержнів в один короб можна покласти склянки, дитячі пляшечки, спортивні фляги, вази та карафи. Для широкого посуду варто скористатися двома Easy-стержнями.



Різні положення верхнього короба

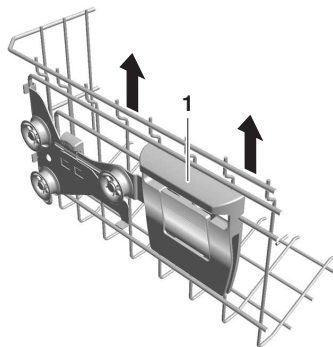
Висоту встановлення верхнього короба можна змінювати у 2 або 3 кроки (загалом прибл. на 2-4 см). Можливі також комбіновані положення.



* залежить від моделі

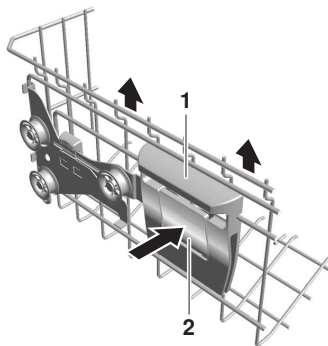
Піднімання

- ▶ Візьміть верхній короб за ручки **1** та підніміть його в потрібну позицію фіксації.



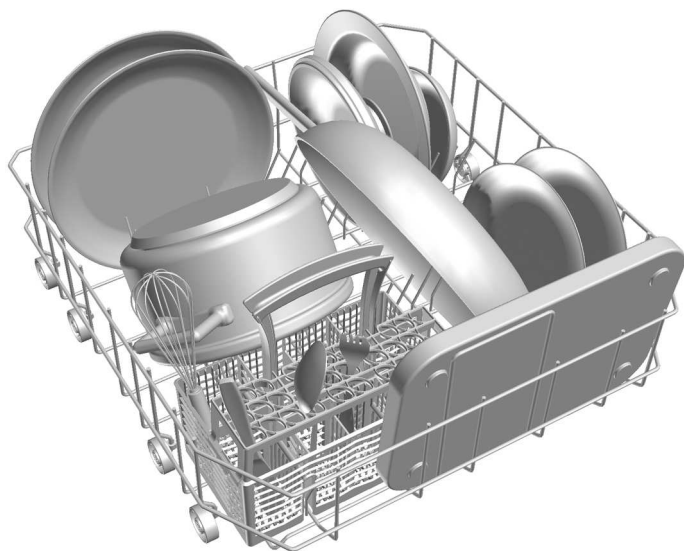
Опускання

- ▶ Візьміть верхній короб за ручки **1** по боках.
- ▶ Злегка підніміть його й одночасно натисніть кнопку **2**.
 - Блокування зніметься.
- ▶ Опустіть верхній короб у потрібну позицію, відпустіть кнопку та зафіксуйте його.



6.5 Поради щодо завантаження нижнього короба

- ▶ Висуньте нижній короб до кінця та заповніть його.
- ▶ Розмістіть габаритні предмети посуду, такі як тарілки, піали, блюда та каструлі.
- ▶ Широкий посуд (супові тарілки, кришки тощо) розташуйте позаду справа.



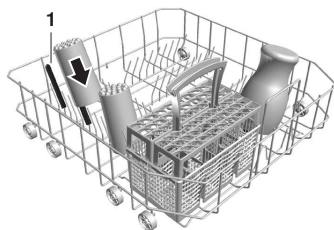
Піали з пластмаси покладіть у верхній короб. У нижньому коробі вони можуть підніматися під тиском води та торкатися розпилювального коромисла.

Easy-стержні

Easy-стержні 1 можна встановлювати будь-де на стержнях короба.

Завдяки використанню Easy-стержнів можна в один короб покласти склянки, дитячі пляшечки, вази та карафи.

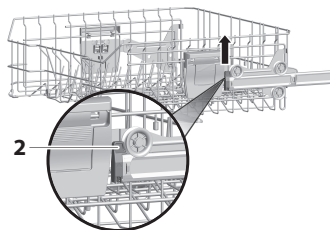
Для широкого посуду варто використовувати 2 Easy-стержні.



Миття дек

Для миття великих дек слід вийняти верхній короб.

- ▶ Потягніть на себе до кінця верхній короб.
- ▶ Вийміть обмежувачі короба 2, потягнувши їх угору.
- ▶ Зніміть короб із рейок.



Після встановлення верхнього короба необхідно назад вставити обмежувачі короба 2.

- ▶ Розмістіть деко.
 - За допомогою Easy-стержнів забезпечується надійна фіксація.



Короб для столових приборів *

* залежить від моделі



Щоб уникнути травмування, вставляйте ножі та столові прибори в короб так, щоб їхні гострі та колючі кінці не стирчали (гострими кінцями вниз).

Не вставляйте ножі, виделки або інші столові прибори в отвір замка дверцят, а також не дозволяйте їм потрапляти до цього отвору. Можливі пошкодження приладу.



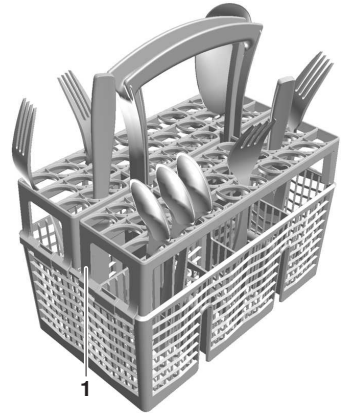
Ножі та столові прибори з колючими та гострими частинами можна покласти горизонтально у верхній короб.

Короб для столових приборів можна розмістити в будь-якій частині нижнього короба на стержнях.

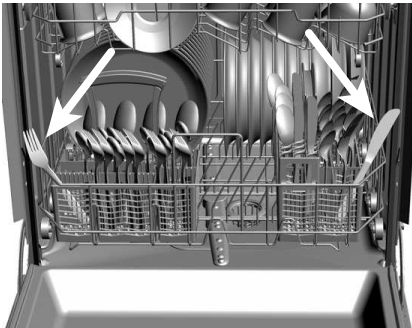
- ▶ Рідко розмістіть столові прибори ручками вниз у відділеннях короба. Пильнуйте, щоб ложки не вставлялися одна в одну.

Насадка 1, яка входить у комплект, запобігає контакту між приборами, плямам після сушіння та випадінню маленьких приборів (наприклад, кавових ложок).

- ▶ Установіть насадку на короб для столових приборів.



Під час закривання дверцят приладу будьте уважні, щоб дрібні столові прибори, які можуть стирчати назовні, не притиснулися дверцятами. У такому випадку герметичність приладу не забезпечується.



6.6 Додайте мийний засіб.

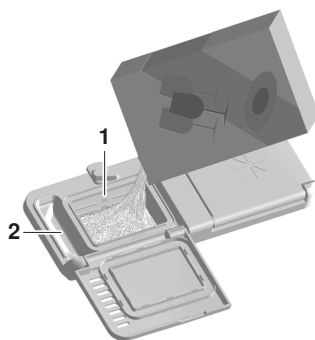
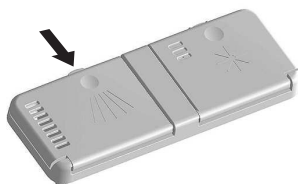


Переконайтеся, що миючий засіб не потрапив до отвору замка дверцят.

Це може призвести до пошкодження замка дверцят.

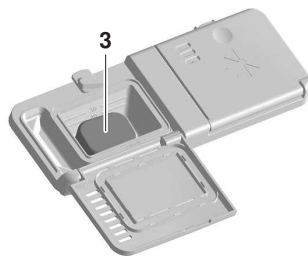
Порошок

- ▶ Відкрийте контейнер для мийного засобу натисканням на замок у напрямі стрілки.
- ▶ Додайте мийний засіб у контейнер.
- Дозування має відповідати інструкціям виробника мийного засобу.
- Прийміть до уваги позначки 1 «20 і 30 мл».
- Для сильного забруднення додайте прибл. 1 столову ложку мийного засобу в резервуар для замочування 2.
- ▶ Закрийте кришку.



Таблетки

- ▶ Покладіть таблетку 3 у відділення рівно.



Вибір мийного засобу




У жодному разі не застосовуйте засіб для миття посуду вручну. Він створює багато піни та може спричинити неполадки в роботі.

Чітко дотримуйтеся вказівок із дозування, зазначених на упаковці. Занадто велика кількість може пошкодити прилад.

- ▶ Використовуйте мийні засоби лише для посудомийних машин.
- Допомогу (наприклад, стосовно дозування) можна отримати в інформаційних центрах виробників мийних засобів.
- При температурі миття до 55 °C таблетки розчиняються погано, що негативно впливає на результат.


Використання комбінованих чистильних засобів (таблеток або порошку ^{all in 1})

Якщо застосовуються комбіновані чистильні засоби, які роблять використання ополіскувача та регенерувальної солі надмірним, дотримуйтеся наведених нижче вказівок.


- У результаті персональних настройок ^{all in 1} значення  програми й індикатори підлаштовуються до мийного засобу.

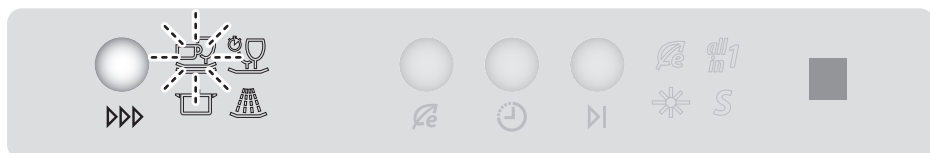


Якщо світиться індикатор нестачі S або ✱, слід поповнити запаси регенерувальної солі або ополіскувача.

- Якщо результати миття або сушіння незадовільні, використовуйте звичайні чистильні засоби. Додайте регенерувальної солі або ополіскувача. Змініть персональну настройку **all in 1** на . Зі скаргами звертайтеся до виробника мийного засобу.

6.7 Вибір програми

- ▶ Натисніть кнопку  кілька разів, доки не почне блимати індикатор потрібної програми.




- ▶ Закрийте дверцята приладу.
 - Програма відразу запуститься.
 - Засвітиться індикація робочого стану на скляній панелі. *



* залежить від моделі

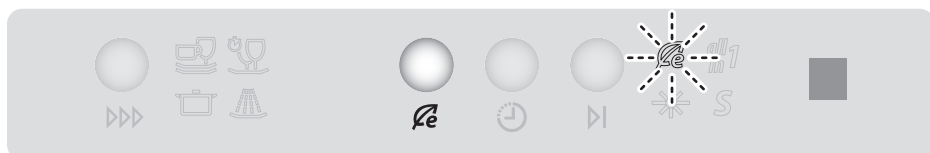


Якщо дверцята приладу не зачинити впродовж 15 секунд після вибору програми, усі показники, індикатори та дисплей перестануть світитися. Крім цього, прозвучить 2-кратний тональний сигнал. Програму доведеться вибирати знову.

Скасувати вибір програми можна в будь-який час натисканням кнопки .

6.8 Вибір екопрограми

- ▶ При вимкненому приладі натисніть кнопку .
 -  блимає.




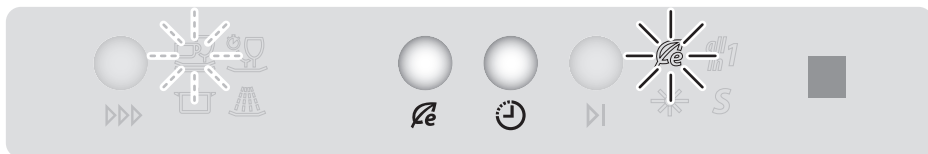
- ▶ Закрийте дверцята приладу.
 - Програма відразу запуститься.
 - Засвітиться індикація робочого стану на скляній панелі. *

* залежить від моделі

6.9 Вибір додаткової функції

Протягом 15 секунд після вибору програми блимає індикатор програми. У цей час можна вибрати додаткову функцію.

- ▶ Натисніть кнопку додаткової функції.
 -  засвітиться (наприклад).



- ▶ Закрийте дверцята приладу.
 - Програма відразу запуститься.
 - Засвітиться індикація робочого стану на скляній панелі. *

* залежить від моделі



У програмі  додаткову функцію  вибрати не можна.

6.10 Збереження додаткової функції

Якщо додаткову функцію зберегти, вона буде активуватися при кожному виборі програми.

- ▶ Виберіть програму.
- ▶ Натисніть кнопку додаткової функції та утримуйте її протягом 5 секунд.
 - Вибір буде збережено.
- ▶ Щоб відмінити вибір, ще раз натисніть кнопку та утримуйте її протягом 5 секунд.





Збереження та відміна підтверджуються коротким блиманням відповідного індикатора та тональним сигналом.

6.11 Затримка старту

Затримка старту дає можливість запрограмувати миття в непікові години (наприклад, за нижчим тарифом на електроенергію). Діапазон налаштування – від 1 до 9 годин. На дисплеї відображається останнє введене значення затримки старту.

Налаштування

- ▶ Виберіть програму та додаткову функцію «Затримка старту».
- ▶ Натискайте кнопку  кілька разів або утримуйте її натиснутою, доки на дисплеї не відобразиться потрібна тривалість затримки старту, наприклад,  (5 годин).
- ▶ Закрийте дверцята приладу.
 - Індикація робочого стану на скляній панелі згасне. *
 - Розпочнеться зворотній відлік установленого часу затримки.



Під час періоду затримки старту можна додатково завантажувати посуд.


Після завершення вибраного періоду затримки старту вибрана програма розпочинається автоматично.



Після завершення програми тональний сигнал не звучить.

* залежить від моделі

Стирання

- ▶ Відкрийте дверцята приладу.
- ▶ Натисніть кнопку  кілька разів або утримуйте її натиснутою, доки затримка старту не повернеться до початкового значення.
- ▶ Закрийте дверцята приладу.
 - Запуститься вибрана програма.

6.12 Переривання програми



Посуд і вода можуть бути гарячими, що може спричинити опіки!

- ▶ Обережно відкрийте дверцята приладу.
 - Виконання програми перерветься.
 - Блимає індикатор програми.



Після закривання дверцят приладу (при високій температурі) чути звук притоку води до 5 разів з інтервалами. Таким чином обережно вирівнюється температура.

6.13 Завчасне завершення програми



Посуд і вода можуть бути гарячими, що може спричинити опіки!

- ▶ Обережно відкрийте дверцята приладу.
 - Виконання програми перерветься.
 - Блимає індикатор програми.
- ▶ Натисніть кнопку **▶|** та утримуйте її протягом 2 секунд.
 - Розпочнеться зливання води.
 - На дисплеї: **I**
 - Прозвучить 5-кратний тональний сигнал.
 - Дисплей та індикатори згаснуть.

6.14 Завершення програми

- Після завершення програми прозвучить 5-кратний тональний сигнал.
- Якщо дверцята залишаються закритими, починається фаза досушування.
- Індикація робочого стану на скляній панелі блимає прибл. 30 хвилин (фаза досушування). *
- Після завершення фази досушування звучить три довгих тональних сигнали.



Щоб посуд став повністю сухим, не слід відкривати дверцята, доки не прозвучить довгий тональний сигнал і не згасне дисплей*. Після завершення фази досушування прилад переходить в економний режим очікування.

* залежить від моделі

Виймання посуду

- ▶ Вийміть посуд.



Спочатку звільніть від посуду нижній короб.


- ▶ Регулярно перевіряйте фільтрувальну систему та за потреби очищайте її.

7 Догляд і технічне обслуговування

7.1 Чищення внутрішньої поверхні

Внутрішня поверхня очищується самостійно за умови правильного дозування мийного засобу. Варто чистити прилад спеціальним засобом двічі на рік.



Обов'язково дотримуйтеся інструкцій з використання чистильного засобу. У більшості випадків чистильні засоби діють лише при високих температурах. Тому варто запустити програму .

7.2 Чищення зовнішньої поверхні

- ▶ У жодному разі не застосовуйте абразивні або сильні кислотні засоби чищення.
- ▶ Не можна використовувати жорсткі губки для миття, металеві шкребки та інші засоби, які можуть подряпати або пошкодити зовнішню поверхню.
- ▶ Відразу змивайте забруднення або залишки чистильних засобів.
 - Чистильний засіб: засіб для миття посуду або скла.
- ▶ Зовнішню поверхню слід очищати лише м'якою вологою тканиною, а металеві поверхні – у напрямку шліфування. У кінці витріть насухо м'якою тканиною.
- ▶ Панель керування протріть вологою ганчіркою, а потім висушіть.
 - Чистильний засіб: засіб для миття посуду або скла.
- ▶ Час від часу слід очищати ущільнення та краї дверцят м'якою вологою тканиною.

7.3 Чищення фільтрувальної системи

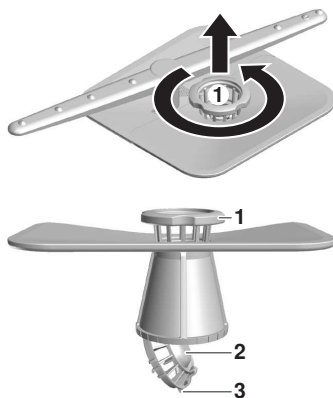


Чищення фільтрувальної системи проводиться виключно м'якими матеріалами. У жодному разі не використовуйте для цього металеві предмети.

Неправильне встановлення компонентів фільтрувальної системи може призвести до виникнення несправностей у приладі.

Результат забрудненої фільтрувальної системи – це незадовільні результати миття та неполадки зі зливом води. Саме тому фільтрувальну систему слід регулярно перевіряти та чистити.

- ▶ Відкрийте дверцята приладу та висуньте нижній короб.
- ▶ Поверніть ручку дрібної сітки 1 проти годинникової стрілки та вийміть фільтрувальну систему.
- ▶ Відкрийте крупну сітку 2 натисканням на клапан 3 та промийте фільтрувальну систему під проточною водою за допомогою щітки.
- ▶ Вийміть крупні залишки.
- ▶ Знову встановіть фільтрувальну систему та поверніть ручку дрібної сітки 1 за годинниковою стрілкою до кінця.

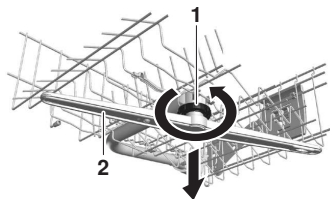


7.4 Чищення розпилювальних коромисел

Якщо результат миття незадовільний, або мийний засіб не повністю змивається, причиною може бути засмічення форсунок на розпилювальних коромислах.

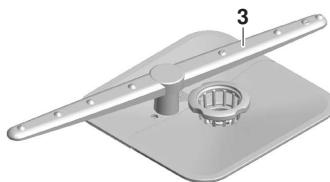
Верхнє розпилювальне коромисло

- ▶ Повністю висуньте верхній короб.
- ▶ Розкрутіть байонетне з'єднання 1 проти годинникової стрілки та вийміть.
- ▶ Зніміть розпилювальне коромисло 2 з осі та ретельно промийте його під проточною водою.
- ▶ Перевірте форсунки.



Нижнє розпилювальне коромисло

- ▶ Візьміться рукою за середину коромисла 3 та сильно потягніть угору.
- ▶ Ретельно промийте розпилювальне коромисло під проточною водою.
- ▶ Перевірте форсунки.




Одночасно очистьте фільтрувальну систему та крупну сітку (див. розділ «Чищення фільтрувальної системи»).

7.5 Засипання регенерувальної солі



Ніколи не заповнюйте контейнер для солі мийними засобами!

Якщо запас солі вичерпано, спалахує індикатор нестачі **S** під час вибору програми та по її завершенні.

- ▶ Відкрийте дверцята приладу, висуньте нижній короб і вийміть його.
- ▶ Відкрийте кришку контейнера для солі, піднявши її за клапан.
- ▶ Під час введення в експлуатацію заповніть контейнер водою об'ємом прибл. 1,0 л. Потім насипте 1 кг регенерувальної солі. При цьому бажано на короткий час увімкнути зливний насос.
- ▶ Витріть рештки солі з країв контейнера.
- ▶ Притисніть кришку до клацання.
- ▶ Виберіть програму  без посуду, щоб уникнути корозії приладу через рештки солі.







Якщо прилад вперше вводиться в експлуатацію, індикатор нестачі солі **S** може світитися ще протягом кількох циклів миття. **S** згасає, як тільки концентрація солі в контейнері стане рівномірною (прибл. після 10 циклів).

Приблизні витрати солі**A** = жорсткість води**B** = кількість циклів миття з 1 кг солі

A	°fH	0	6	11	16	21	26	31	41	51	71
		–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		5	10	15	20	25	30	40	50	70	120
	°dH	0	4	7	10	13	15	17	23	28	39
		–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		3	6	9	12	14	16	22	27	38	32
B		∞	680	360	250	150	125	90	60	40	20


7.6 Доливання ополіскувача

Ніколи не заповнюйте контейнер для ополіскувача мийними засобами!

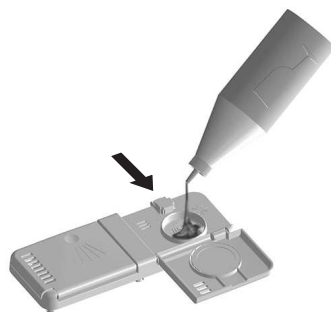
Зітріть рештки ополіскувача, оскільки вони можуть призвести до значного утворення піни та появи повідомлень про неполадки (чергування  / ,  / ).

Дотримуйтесь інструкцій виробника щодо безпеки використання.

Дія ополіскувача полягає в тому, що після останнього полоскання краплі води не залишаються на посуді. Дозування ополіскувача з контейнера на дверцятах відбувається автоматично.

Якщо запас ополіскувача вичерпано, спалахує відповідний індикатор  під час вибору програми та по її завершенні.

- ▶ Відкрийте контейнер для ополіскувача натисканням на замок у напрямі стрілки.
- ▶ Залийте ополіскувач до позначки «max.» (1,3 дл вистачає прибіл. на 35 циклів миття).
- ▶ Закрийте відкидну кришку.
- ▶ Витріть залишки ополіскувача.





7.7 Чищення фільтрувальної сітки

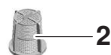


Очищати фільтрувальну сітку повинен лише кваліфікований спеціаліст. Неналежне чищення може призвести до протікання!

Фільтрувальна сітка, вбудована на вході води у прилад, може засмічуватися вапняним нальотом, іржею або сторонніми предметами.

Це викликає появу та чергування таких повідомлень про неполадки:  / .

- ▶ Перекрийте водопровідний кран.
- ▶ Розкрутіть гвинтове з'єднання 1.
- ▶ Вийміть фільтрувальну сітку 2 за допомогою гострогубців і очистьте її або замініть.
- ▶ Очистьте ущільнювач 3.
- ▶ Установіть на місце фільтрувальну сітку 2 та ущільнювач 3, а потім закрутіть гвинтове з'єднання 1 на водопровідному крані.
- ▶ Відкрийте водопровідний кран і перевірте з'єднання на герметичність.



8 Самостійне усунення несправностей

8.1 Що робити, якщо...

Нижче перелічено неполадки, які можна легко виправити самостійно, скориставшись наведеними інструкціями. Якщо неполадку не описано в даному списку, або описану неполадку не вдається усунути, зателефонуйте до сервісної служби.





Перед тим як зв'язатися із сервісною службою, запишіть повне повідомлення про помилку та заводський номер FN.

Сповіщення про неполадки за допомогою тонального сигналу

- Під час виникнення неполадки протягом 1 хвилини звучить тональний сигнал.
- Сповіщення про неполадку також здійснюється за допомогою тонального сигналу, якщо він вимкнений у персональних настройках.
- Детальніша інформація про фактичну неполадку відображається на дисплеї.

... чергуються символи  / 

Можливі причини	Усунення неполадки
<ul style="list-style-type: none">▪ Використовується мийний засіб, який утворює багато піни.▪ Розсипано ополіскувач.▪ Використовується засіб для миття посуду вручну.	<ul style="list-style-type: none">▶ Витріть розсипаний ополіскувач ганчіркою.▶ Нейтралізуйте піну за допомогою 1дл оцту.▶ Підтвердьте повідомлення про неполадку, натиснувши кнопку .▶ Виберіть програму .

8 Самостійне усунення несправностей

... чергуються символи **A** / **2**

Можливі причини	Усунення неполадки
<ul style="list-style-type: none">▪ Засмічено фільтрувальну систему.▪ Зливний шланг зігнутий.▪ Засмічено зливний насос або сифон.▪ Значне утворення піни через рештки ополіскувача.	<ul style="list-style-type: none">▶ Очистьте фільтрувальну систему.▶ Усуньте причину неполадки.▶ Підтвердьте повідомлення про неполадку, натиснувши кнопку DI.▶ Програма розпочнеться знову.



... чергуються символи **A** / **9**

Можливі причини	Усунення неполадки
<ul style="list-style-type: none">▪ Водопровідний кран закрито.▪ Засмічено фільтрувальну сітку на вході води.▪ Припинення водопостачання.▪ Занизький тиск води.	<ul style="list-style-type: none">▶ Усуньте причину або зачекайте, доки відновиться водопостачання.▶ Підтвердьте повідомлення про неполадку, натиснувши кнопку DI.▶ Програма розпочнеться знову.



... чергуються символи **E** / **1** / **8**

Можливі причини	Усунення неполадки
<ul style="list-style-type: none">▪ Вода дуже гаряча, понад 79°C (підключення до гарячої води).	<ul style="list-style-type: none">▶ Температуру води може зменшити слюсар-сантехнік.

... чергуються символи  / 








Можливі причини	Усунення неполадки
<ul style="list-style-type: none">▪ Різні ситуації можуть призвести до появи повідомлення «E».	<ul style="list-style-type: none">▶ Підтвердьте повідомлення про неполадку, натиснувши кнопку . <p>Якщо повідомлення про неполадку не зникає:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Відключіть подачу електроенергії до приладу приблизно на 1 хвилину.▶ Знову підключіть прилад до електромережі.▶ Підтвердьте повідомлення про неполадку, натиснувши кнопку .▶ Програма розпочнеться знову.▶ Якщо несправність виникатиме знову, занотуйте повідомлення про неї та заводський номер.▶ Перекрийте водопровідний кран і відключіть енергопостачання.▶ Зверніться до сервісної служби.

... чергуються символи  / 

Можливі причини	Усунення неполадки
<ul style="list-style-type: none">▪ Дефектне підключення до електромережі.▪ Перевищення напруги.	<ul style="list-style-type: none">▶ Підтвердьте повідомлення про неполадку, натиснувши кнопку . <p>Якщо повідомлення про неполадку не зникає:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Відключіть подачу електроенергії до приладу приблизно на 1 хвилину.▶ Знову підключіть прилад до електромережі.▶ Підтвердьте повідомлення про неполадку, натиснувши кнопку .▶ Програма розпочнеться знову.▶ Якщо несправність виникатиме знову, занотуйте повідомлення про неї та заводський номер.▶ Відключіть електроживлення.▶ Запросіть спеціаліста для перевірки електропроводки в помешканні.

...робота приладу не розпочинається



- ▶ Закрийте дверцята приладу.
- ▶ Вставте вилку в розетку.
- ▶ Перевірте запобіжники.

Можливі причини	Усунення неполадки
<ul style="list-style-type: none">▪ Увімкнено демонстраційний режим.	<ul style="list-style-type: none">▶ Відкрийте дверцята приладу.▶ Натисніть і утримуйте кнопки  і .▶ У той же час натисніть кнопку .▶ На дисплеї відображається .▶ Натисніть кнопку .– На дисплеї відображається .▶ Натисніть кнопку .


... посуд не очищується

- ▶ Виберіть інтенсивнішу програму.
- ▶ Змініть спосіб заповнення коробів посудом і уникайте перекривання предметів посуду один одним.
- ▶ Очистьте фільтрувальну систему та правильно її встановіть.
- ▶ Перевірте, чи розпилювальні коромисла не забруднено та не засмічено.
- ▶ Установіть правильне дозування мийного засобу або застосуйте інший мийний засіб.
- ▶ Правильно налаштуйте рівень жорсткості води.
- ▶ Додайте регенерувальної солі.

... на посуді залишається білий наліт

- ▶ Додайте регенерувальної солі, а потім запустіть програму  без посуду.
- ▶ Установіть правильне дозування мийного засобу або застосуйте інший мийний засіб.
- ▶ Додайте ополіскувач.
- ▶ Збільште рівень дозування ополіскувача.
- ▶ Якщо мийний засіб **all in 1** не використовується, у персональних настройках необхідно ввімкнути параметр «All in 1» ввімкнено .


... на посуді залишається слиз, смуги та білі плями

- ▶ Знизьте рівень дозування ополіскувача.
- ▶ Якщо мийний засіб **all in 1** не використовується, у персональних настройках необхідно ввімкнути параметр «All in 1» ввімкнено .

... посуд вологий або без блиску, чи на ньому залишаються плями після сушіння


- ▶ Додайте ополіскувач.
- ▶ Збільште рівень дозування ополіскувача.
- ▶ Після завершення програми дверцята приладу відкривайте тільки тоді, коли прозвучить довгий тональний сигнал і згасне дисплей або індикатор функції Function Light *.

* залежить від моделі

- ▶ Якщо мийний засіб **all in 1** не використовується, у персональних настройках необхідно ввімкнути параметр «All in 1» ввімкнено .

... на вимитому посуді плями іржі

Це говорить про потрапляння іржі ззовні: зі столових приладів, каструль, водопровідної води тощо. Прилад виготовлено з нержавіючої сталі.

- ▶ Після поповнення запасу регенерувальної солі виберіть програму  без посуду.


... рештки мийного засобу прилипають до приладу

- ▶ Перевірте, чи розпилювальні коромисла не забруднено та не засмічено.
- ▶ Скористайтеся іншим мийним засобом.
- ▶ Перевірте клапан контейнера для мийного засобу.

... короб для посуду та пластикові деталі у приладі зафарбувалися

Мився посуд із залишками їжі (наприклад, томатний соус або карі), які можуть зафарбувати короб. Колір знову відновиться після кількох циклів миття.

... у приладі виникає запах

- ▶ Очистьте фільтрувальну систему.
- ▶ Запустіть програму  з мийним засобом.
- ▶ Виберіть інтенсивнішу програму.
- ▶ Насипте достатньо регенерувальної солі.

8.2 Припинення енергопостачання

У разі відключення енергопостачання

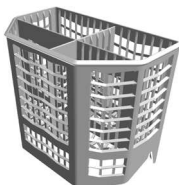
- Виконання програми припиняється. Після відновлення енергопостачання виконання програми продовжується.
- Контроль неполадок не здійснюється.

9 Приладдя та запасні частини

У замовленнях необхідно зазначати асортиментну групу приладу і точне найменування приладдя або запасної частини.

Приладдя

Короб для столових приборів,
малий



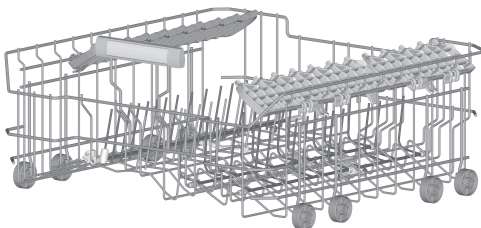
Короб для столових приборів,
великий



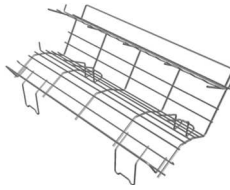
Vario-підставка для столових
приборів



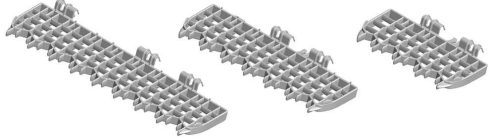
Короб для скла



Підставка для чашок



Підставки

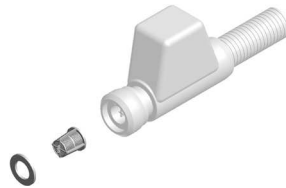


Набір Easy-стержнів (4 шт.)

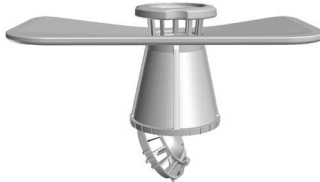


Запасні частини

Ущільнювач і сітка для системи Aquastop



Фільтрувальна система



10 Технічні характеристики

10.1 Огляд

Зовнішні габарити

	SMS 55	SMS 55 (збільшена місткість)	EURO 60	EURO 60 (збільшена місткість)
Висота (з направною пластиною), см:	75,9	82,4	75,9	82,4
Висота (з регулювальною підставкою), см:	–	84,5–89,0	78,0–89,8	84,5–96,3
Ширина, см:	54,6	54,6	59,6	59,6
Глибина, см:	57,2	57,2	57,2	57,2
Вага, кг:	42	44	42	44

Температура навколишнього середовища

Мінімальна температура: +10 °C

Підключення до водопроводу

Холодна або гаряча вода до 60°C: G³/₄"

Дозволений тиск у водопроводі: 0,1–1,0 МПа (1–10 бар)

Макс. натиск зливу: 1,2 м

Підключення до електромережі

► Див. паспортну табличку.

Концепція безпеки

При підключеному енергоживленні прилад контролює електронна система керування. Виникнення будь-яких несправностей відображається в повідомленнях про неполадки.

Захист від протікання



При вимкненому енергопостачанні захист від протікання не спрацьовує, тому під час тривалих перерв у роботі слід закривати водопровідний кран.

Система електронного керування контролює рівень води у приладі. У випадку несправності вмикається зливний насос і блокується приток води.

10.2 Технічний паспорт виробу

Відповідно до директиви (EU) № 1059/2010			
Марка	-	V-ZUG Ltd	
Ідентифікатор моделі (перші 5 цифр заводського номера)	-	41013 41019 41020 41021 41022 41023	41011 41029 41030 41031 41032 41033
Номінальне завантаження стандартних столових приборів для стандартного циклу чищення	-	12	13
Клас енергозбереження	-	A++	
Річне енергоспоживання ¹⁾	кВт-год/ рік	257	260
Енергоспоживання під час стандартного циклу миття	-	0,91	0,92
Споживання потужності у вимкненому та невимкненому стані	Вт	0,30/0,30	
Зважене річне споживання води ²⁾	л/рік	2576	
Ефективність сушіння за шкалою від G (найменша ефективність) до A (найвища ефективність)	-	A	
Стандартна програма ³⁾	-	Eco	
Тривалість програми стандартного циклу миття	хв.	185	
Тривалість перебування у невимкненому стані	хв.	0	
Рівень повітряного шуму	дБ (A)	44	

10 Технічні характеристики

1) Розрахунок річного енергоспоживання на основі 280 стандартних циклів чищення при наповненні холодною водою та використанні режимів зниженого енергоспоживання. Фактичне споживання електроенергії залежить від режиму використання приладу.

2) Розрахунок зваженого річного споживання води на основі 280 стандартних циклів чищення. Фактичне споживання води залежить від режиму використання приладу.

3) Стандартна програма, інформація щодо якої міститься в цьому технічному паспорті. Цю програму розроблено для миття посуду середнього ступеня забруднення. Вона є найефективнішою з точки зору оптимального співвідношення енергоспоживання та використання води.

10.3 Робочі показники

V = Замочування

T = Сушіння

R = Чищення

D = Тривалість

Z = Подвійне ополіскування

W = Вода

G = Ополіскування

E = Споживання енергії

Програма	V [° C]	R [° C]	Z	G [° C]	T	D *	Вт [л]	E [кВт- год]
Щоденне миття	Так	55	Так	65	Так	1:15	13	1,20
Швидко/скло	Ні	45	Так	60	Швид ко	0:45	11	0,75
Інтенсив	Так	65	Так	65	Так	1:40	21	1,40
Замочування	Так	Ні	Ні	Ні	Ні	0:06	4	0,05
Екопрограма	Ні	50	Так	64	Так	3:05	9,2	0,91 – 0,92

* Тривалість без досушування

10.4 Рекомендації інституту тестування

Рекомендації інституту тестування можна знайти в Інтернеті на сайті:
www.vzug.com/testinstitute.

10.5 Вимірювання шуму

Див. розділ «Рекомендації інституту тестування»

11 Предметний покажчик

Символи

Easy-стержні.....	29, 31
FN (заводський номер).....	63

А

Асортиментна група.....	2
-------------------------	---

Б

Безпека.....	12
Будова приладу.....	000

В

Виймання посуду.....	40
----------------------	----

Г

Гаряча вода.....	23
------------------	----

Д

Демонтаж.....	12
Демо-режим.....	51
Дисплей	
A0.....	47
A2.....	48
A9.....	48
Для нотаток.....	62
Догляд.....	41
Додаткова функція	
Вибір.....	37
Затримка старту.....	38
Збереження.....	37
Додаткові функції.....	15
Доливання ополіскувача.....	45

Е

Екопрограма	
Вибір.....	36

Ж

Жорстк. води.....	22
-------------------	----

З

Завантаження верхнього короба.....	27
Завантаження нижнього короба.....	31
Завершення програми.....	40
Заводський номер (FN).....	63
Запасні частини.....	55
Засипання регенерувальної солі.....	44
Затримка старту.....	38
Захист від протікання.....	57
Зовнішні габарити.....	56

К

Кнопки програм.....	15
Концепція безпеки.....	56
Короб для столових приборів.....	32

Н

Несправності.....	47
Номер моделі.....	2

О

Опис приладу.....	13
Опори для склянок.....	28

П

Персональні настройки.....	19, 20
Підключення до водопроводу.....	56
Підключення до електромережі.....	56
Підставки.....	28
Подовження гарантії.....	63
Позначки.....	5
Поради щодо завантаження верхнього короба	
Easy-стержні.....	29
Завантаження верхнього короба.....	27
Опори для склянок.....	28
Підставки.....	28
Установлення за висотою.....	29
Поради щодо завантаження нижнього короба	
Завантаження нижнього короба.....	31
Короб для столових приборів.....	32
Поради щодо миття.....	25
Посуд	

11 Предметний покажчик

Виймання посуду	40
Завантаження	26
Правила техніки безпеки	
Загальна інформація	6
Приладдя	54
Припинення енергопостачання.....	53
Програма	
Вибір	36
Завчасне завершення	39
Переривання.....	39
Програма миття	36

С

Сервіс і підтримка.....	63
Символи програм.....	15
Стислі інструкції.....	64
Сфера використання.....	2

Т

Технічне обслуговування.....	41
Технічний паспорт виробу	57
Технічні питання.....	63
Тип.....	2
Тональний сигнал.....	16, 21

У

Упаковка	12
Установлення за висотою	29
Утилізація	12

Ч

Чистильний засіб «Усе в 1»	35
Чищення	
Розпилювальні коромисла.....	43
Фільтрувальна система	42
Чищення внутрішньої поверхні.....	41
Чищення зовнішньої поверхні	41
Чищення розпилювальних коромисел....	43
Чищення фільтрувальної системи	42
Чищення фільтрувальної сітки.....	46

12 Для нотаток

13 Сервіс і підтримка



У розділі «Самостійне усунення несправностей» містяться цінні вказівки щодо усунення дрібних проблем функціонування приладу. Завдяки цьому вам не потрібно буде викликати сервісного інженера, і ви заощадите на можливих пов'язаних із цим витратах.

Інформацію про гарантію компанії V-ZUG розміщено на сторінці www.vzug.com →Сервіс →Інформація щодо гарантії. Будь ласка, прочитайте її уважно.

Негайно зареєструйте свій прилад онлайн на сторінці www.vzug.com →Сервіс→ Реєстрація гарантії. Ви отримаєте доступ до якісної підтримки в разі потенційних несправностей уже протягом гарантійного терміну приладу. Для реєстрації потрібен серійний номер (ЗН) і дані приладу. Ці дані можна знайти на фірмовій табличці вашого приладу.

Інформація про прилад:

ЗН: _____ **Прилад:** _____

Звертаючись до компанії V-ZUG, будь ласка, завжди тримайте під рукою ці дані щодо приладу. Дякуємо вам!

► Відкрийте дверцята приладу.

– Паспортну табличку розміщено зліва на краю резервуара.

Ваш запит на ремонт

На сторінці www.vzug.com →Сервіс →Сервісний номер ви знайдете номер телефону найближчого до вас сервісного центру компанії V-ZUG.

Технічні питання, аксесуари, подовження гарантії

Компанія V-ZUG залюбки допоможе вам розв'язати загальні адміністративні та технічні питання, прийме замовлення на аксесуари та запасні частини або проінформує вас щодо передових угод про сервісне обслуговування.

Стислі інструкції

Спочатку прочитайте правила безпеки в посібнику з експлуатації!

- ▶ Відкрийте дверцята приладу.
- ▶ Завантажте посуд.
- ▶ Додайте мийний засіб.
- ▶ Виберіть програму.
- ▶ За потреби виберіть додаткові функції.
- ▶ Закрийте дверцята приладу.
- ▶ Програма відразу запуститься.
- ▶ Коли прозвучить довгий тональний сигнал, відкрийте дверцята приладу та вийміть посуд.



J41011501-R02

V-ZUG Ltd

Industriestrasse 66, Postfach 59, CH-6301 Zug

info@vzug.com, www.vzug.com

